



廣東月刊

Presorted Standard
U.S. Postage Paid
Roswell, GA
Permit No. 453

Kwong Tung Association of Atlanta
5137 Hampton Lake Dr.
Marietta, GA 30068

KWONG TUNG MONTHLY

贈閱

第二十三卷第五期(總二六三)
出版日期：二〇一二年五月二十日

www.gd-atlanta.net

廣東同鄉會麻將比賽

6月3日早上11時開鑼 報名從速

亞特蘭大廣東同鄉會本年系列比賽活動，第十七屆麻將大賽將於二零一二年六月三日(星期日)早上十一時開鑼。

今年的麻將比賽仍在國際村(International Village)舉行，3375 Chamblee Dunwoody Road, Ga 30341。位於Chamblee Dunwoody Road and New Peachtree Road(即唐人街福臨門海鮮酒樓對面)。由於場地面積所限，參賽人數亦有限，歡迎有興趣的會員或非會員踴躍參加，盡早報名，以免向隅。

參賽者報名費會員五元，非會員十元。報名費用以支付獎品及茶點開支。報名請在六月一日前向負責人：郭順瓊770-565-6507

會訊：亞特蘭大廣東同鄉會理監事歡迎二零一二年第一季度的新會員加入，新會員的名單如下：—

- | | | |
|------------|------------|--------------------|
| 1) 潘偉光先生夫人 | 2) 許志強先生 | 3) 張紅文女士 |
| 4) 陳國華先生夫人 | 5) 李普光先生夫人 | 4) Dr. Cara Iovino |

本會歡迎各鄉親加入本會為會員，有意者可與會長聯絡。

郭順瓊 770-565-6507

重遊關西/大阪/京都/神戶/奈良

2012年三月八日第一天參觀了著名大阪城天守閣(Osaka castle Museum)，大家一口氣先爬上頂樓-也就是八樓展望臺，繞著東南西北走一圈，眺望高處四周綺麗景觀，大阪城的周圍景象一覽無餘。然後往下一層層參觀，第七樓豐臣秀吉的一生，從佈景，微縮模型及影視中介紹，豐臣秀吉如何建築大阪城和完成統一天下大業的一生。

第六樓是回廊，禁止進入。第五樓大阪夏季之戰屏風畫的世界，通過影視和微縮模型簡易介紹大阪夏季之戰屏風畫所描繪的各個場面的故事情節，很有童趣。

第四樓豐臣秀吉與其時代，展示有關他的物品及戰國時代的資料。第三樓歷史資料展，德川時代大阪城復原模型和黃金茶室的復原模型，豐臣秀吉對黃金情有獨鍾，不論傢俱、武器用黃金打造，甚至於部份牆壁、柱子、茶具等都用黃金製成的，可想而知他愛金的程度是何等的痴迷吧。

再下來第二樓和第一樓，是壁板展，介紹有關大阪城整體的基礎知識、複製品展、小劇場及工藝品商店；還有個試穿頭盔、陣羽織和小袖和服拍照店，每人收費三百日元，是年輕人的最愛。

大阪城堡外牆的護城河，河寬 70-90 米，牆身用大量巨石推砌成，所用的石頭五十萬至一百萬塊，非常雄偉壯觀。大阪城內有西邊的櫻花園種有 4500 株櫻花，北邊的梅花園種有 1250 株梅花，雖然在三月，萬花還未綻開，但也看到一片已經開放七成美豔絕倫的花海，不少遊客流連忘返，樂在其中。

爲了讓大家體驗一下普遍日本民眾的生活了解民情，每個晚上都讓大家坐當地快鐵回到市區。第一晚導遊山口典子帶著十位團員，先認識旅館附近的環境，幾個主要車站、購物商場和數以百計的餐館，到處人山人海，尤其是車站的進出口，人群湧進湧出，若一不留心，就會掉隊，所以每個人小心翼翼的跟緊箭步如飛的山口太太，到了最後，進了一個大商場，上了一層又一層的步行電梯，有些人問：「又餓又累，到底走完了沒有？」前面的人回答：「山口太太要帶我們去看目前世界上獨一無二的 Water Clock。」「哎喲！還看什麼，累死了！」大家一直跟著走，底層是車站上面是商店，非常大的空間，上了約十層到頂樓，原來是另外一片天地，頂樓的外面是一個人行與車行的街道，也就是說我們之前坐快鐵回來的車站就在這個地方十層樓的下面，沒有人帶領下真搞不清楚方向，而周圍的新世紀使其中一位年輕男團員一直讚嘆：「Amazing! Amazing!」最 Amazing 的是，當大家看到了 Water Clock 水時鐘時，「嘩！」嘩嘩之聲，來自每一位團員。在外樓大門的旁邊，有一個寬大的不鏽鋼框框，框框裡面就是水流，從細細的水流中——是以顏色的深暗或光淺的呈現！每秒就會看到時間 18.07……之間就會現出各式花樣……18.08 等，大家異口同聲誇日本的新科技：「行！」。

第二天的京都遊，整天下著雨，進清水寺前必須經過石拼小路，兩排商店，有各種工藝品店，也有不少非常出名的米糕店，各種顏色薄狀米片：粉紅、黃、白、黑、綠等等，配搭各種各樣的餡：紅豆、綠豆、白芝麻、黑芝麻、花生、開心果、腰果、橘子、牛油果、奇異果和不同堅果與水果的餡等等，很好吃，隨君免費品嚐，吃到滿意爲止，吃夠了到隔壁茶店喝茶，不少中學生進進出出，老闆不怕人吃喝，不買也沒關係，歡迎君再來，服務(文轉下頁)

(文接上頁)

態度一流，難怪任何時候都看到店裡水洩不通。

有些日本女學生相信因緣祈福，成群結隊穿學校制服上寺拜拜，很熱鬧。日本佛教大門建築主要顏色是橙色。日本的街道、建築、文宣上都有些漢字，所以並不陌生，也能看懂幾成。

午餐在東方花園享用，藝術家老闆開的義大利餐廳，講究色香味全烹調法，菜色精緻，但大部份團員抱怨填不飽肚子，可能都是從美國去的，胃口早就給美國餐的份量撐大了吧！

龍安寺-1994年被列為世界文化遺產。進入龍安寺不久很快就看到一個很大的「佗助椿」，是個古錢狀，中間有一大個口字，再加上左右上下四個字：五、佳、足(足字沒上面沒有口字)、矢。請大家猜是什麼意思！原來每一個字都加上“口”字，即是“吾唯足知”，也就是我們常說的“知足常樂”的意思一樣嘛！

有一位精通英語年輕的出家人接待我們，首先，帶我們進內堂，全部人跪坐在榻榻米上體驗茶道藝術，隨從先送上一碟；一小粒手做白糖果和一粒甜米稞的小點心，隨後送上一杯綠茶，先吃甜點再品嚐綠茶，才能享受到甘中帶甜，甜中帶甘的味道。打開窗，其實是打開門，聽聽雨聲和嗅嗅青草味、一邊品茶一邊欣賞外面園藝，是一種無上的六根享受。

之後參觀茶室葺六庵、方寸院，最後往石庭園去，石庭兩旁擺設稱為陰陽，以十五塊石頭及白砂堆成，到底這個獨特的庭院表現著什麼意境呢？參觀者自己靜心去感受或冥想這其中奧妙吧！繼續往前走就到了全寺最顯著點-鏡容池，景色優越，鳥語花香……輕輕的呼吸，慢慢的思考會使人寧靜下來，真是個修行的好地方。結束了龍安寺遊，繼續往下一個不遠的觀光區-金閣寺。

金閣寺或鹿苑寺(金閣 鹿苑寺)，是日本京都禪宗寺廟。這是室町時代北山文化的建設代表之一，也是現代世界文化遺產之一。

在鎌倉時代原本是西園寺公經的別墅，在1397年得到西園寺家的轉讓後建造了山莊北山殿，而以金閣為中心的庭園建築，被稱為一絕！

金閣寺是三層樓的建築：第一層是寢殿建築，第二層是武士建築，第三層是中國風味的禪宗佛教建築，三種不同的建築風格融合為一體，成為室町時代具有代表性的建築。

1987年整個展館都重新上漆，貼純金箔，包括天頂畫和義滿像作修復。2003年修復頂部建築。金閣設在鏡湖池旁，湖內分佈大大小小的島嶼及各種的石頭。金閣的美同時也美在鏡池的倒影中，金光燦爛，耀眼奪目，是參觀者拍照最多的地方，遠遠地圍住它不停的取景，每個角度都能攝入好鏡頭。金閣鑑賞後繼續漫步前進，還有銀河泉、龍門淹、夕佳亭，等遊覽地方。京都之行收穫滿滿，大家走了兩天都說腳累了，期待明天神戶行泡溫泉鬆懈一下。

第三天，早餐後開往神戶觀光並且泡溫泉，「有馬溫泉」不只是日本三大最古老溫泉之一，同時也是日本最出名的三大溫泉之一。車程約一個多鐘頭，在途中山口太太傳給大家有關“有馬溫泉”的廣告介紹，有金泉、銀泉和其他普通溫泉。金泉效能：神經痛、慢性

(文轉下頁)

(文接上頁)

消化器病、慢性皮膚病、慢性婦女病、風濕性疾病及割傷燙傷等……金泉水色近鐵色和棕黃色。銀泉效能：神經痛、慢性皮膚病、筋肉痛、高血壓、痛風、糖尿病、動脈硬化等……銀泉無色，是一種人參並含有鏷和碳酸鹽。金泉收費 650 日元，銀泉收費 550 日元，有人要金泉，有人要銀泉，到底選那一個溫泉好呢！因為「有馬溫泉」地大，各溫泉分佈不同地區，也因時間的關係無法一一參加，怎麼辦！哈哈！還好最後發現有一個「太閤湯」，收費 2200 日元，它包括：金泉、銀泉和炭酸泉(人工)，是有馬最大的溫泉，裡面還有提供水晶桑拿浴、石頭桑拿浴；而石頭桑拿浴也有分金和銀的，因為石頭桑拿浴非常受歡迎，每人只限前 30 分鐘是免費，過後就要付費了。

「太閤湯」，原本 2200 日元，我們小團隊也有折扣，每人只付 2000 日元(20 多美元)，而且服務好、衛生好，泡溫泉時一套衣服和大小毛巾，要進入石頭桑拿浴又換一套衣服和大小毛巾，總之衛生設施第一。可惜我們時間的關係不能充分好好慢慢的享受，但也不虛此行，物超所值。

有馬溫泉處在神戶六甲山背後，安寧與美麗的自然環境，每天它吸引了許多日本人和外國遊客到來有馬溫泉逛溫泉老街和泡溫泉，紀錄上說豐臣秀吉在 16 世紀也好幾次訪問了這個溫泉。

午餐於當地餐廳享用著名神戶牛肉，不愛牛肉者就到隔兩家的壽司餐廳享用壽司吧。這間「壽司吧」不小，壽司款式很多，針對現代年輕一族的喜好，我們還是首次看到滷蛋壽司(滷蛋切半放在紫菜飯團上)、Bacon 醃薰豬肉片壽司(煎過的醃薰豬肉片放在紫菜飯團上)、Hamburg 壽司(碎牛肉煎成一塊放在紫菜飯團上)、香菇壽司等……壽司吧裡還有一碗碗的蒸蛋、味素湯和冰淇淋。每桌餐客的桌子上有杯、小湯匙和筷子，醬油、綠茶粉和芥末粉，旁邊有熱水龍頭，自己泡綠茶，壽司轉到前面要什麼拿什麼，很方便，也相當於自助了。難怪全部食物每盤只賣 100 日元(約一美元兩毛)很便宜。

回程參觀白鶴酒造資料館，看看館內製造酒的過程，品嚐多種米酒、水果酒，最後就到賣場 shopping 血拼了。賣場內不只賣酒，同時也有多種類的化妝品出售，因為製造酒的過程中，覺察出女工們的手非常滋潤細滑，原來是「米」的效益匪淺，進而研究化妝品/米胚芽油健康食品等。

傍晚時間，參訪當地中國城，中國城不大，多數是餐館，其次是手工藝品店、藥品店及紀念品店等。有不少的餐館前面也擺攤子，賣的東西大同小異；魚丸串、肉丸串、蝦餃、燒賣、糕餅點心之類小吃，很多家店也賣北京鴨當小吃，服務員切幾片鴨，配上醬料和蔥、黃瓜放在一大片麵片上，包起來就是一份北京鴨小吃啦！還真的有不少遊客光顧呢。

第四天奈良觀光訪問=奈良鹿公園：奈良公園位於日本奈良市，成立於 1880 年。該公園是由教育部指定的教育、文化、體育、科學和技術的“風景秀麗的地方”之一。奈良鹿公園超過 1,200 名的野生梅花鹿自由生活在公園裡。公園約 502 公頃，包括東大寺和春日神社及奈良公園的邊緣區域，約 660 公頃大。

我們一大早到來奈良鹿公園，就看到有兩隻鹿餓到不得了，一隻在吃地上遊客掉下的入場券，另一隻在吃插在草坪上的廣告布條，可想而知餓了一個晚上的鹿群是何等期待遊客的

(文轉下頁)

(文接上頁)

到來。大家趕緊購買鹿餅乾餵鹿，誰知道精采絕倫的時刻就立即到來。鹿群一看到遊客拿著鹿餅乾，就從四面八方圍過來，根本來不及一一餵食。後面圍過來的鹿群因為要引起持餅乾者的注意，就會用嘴巴嘴脣咬你的臀部、大腿、小腿、手等部位！被咬者感覺酸酸癢癢的，很不習慣，呱呱大叫！有些人還嚇得扔下餅乾趕緊跑開，大家看得很過癮，提起相機「卡喳！卡喳！」拍下精采鏡頭。其實這寶貴時刻也只有早上時間才遇得到，下午經過，大部份的鹿已經被遊客餵得七八分飽，已經不再有那種一湧而上的難得鏡頭了。

繼續前進漫遊東大寺，東大寺是一個佛教寺廟建築，其大佛殿是世界上最大的木造建築，有世界上最大的銅像佛毘盧遮那佛。還有成立於768公元的「春日大神社」，它有附近的大自然森林陪襯，更顯現出其獨時景觀。神社室內掛飾是許許多多著名的青銅燈籠，以及室外超過一千柱石燈籠，這就是春日建築風格的「春日神社」。

午餐在“天平俱樂部”用餐，傳統日式菜單，有生魚片、醃菜、糯米串、蘆筍、天羅婦、魚丸湯、熟蝦、蛋餅、海鮮雜菜等，還有白飯和地道甜糕(糯米團沾黑糖粉)，份量足夠，人人滿意！

下午山口太太帶大家看「猿澤池」，從停車場下來還要走一段路和爬一段不短的樓梯，一半的團友寧願留在車上午睡，另一半隨著山口太太逛，看看「猿澤池」景觀，烏龜在池中浮木游玩，鳥兒們在池邊憩息，優游自得。之後走了一圈奈良商店街，因為擔心團友等太久，沒來得及走完就趕回去。最後這晚大家也不願意再坐地鐵回市區，就請司機直接開車往回旅館，結束了奈良一天遊。

第五天乘坐位於酒店前的巴士，出發關西國際機場，乘搭飛機往回美國。

(亞特蘭大百福國際旅行社) 王穿提稿





李麗娟

專業房地產資深經紀
值得您永遠信賴
精專: 商業土地投資各種住宅買賣

公司: 404-236-0043
手機: 678-521-5214
Fax: 855-891-6088

地產網址: www.HouseOnline.us
全球網上購物網址: www.MaShopOnline.com
Email: Lindaly.realtor@yahoo.com

Linda Ly
Associate Broker

多年生草本植物(Perennials)不需要每年重新種過。可惜有些多年生植物會讓人焦急地等待開花。當花終於開時，展現期卻是短暫得令人失望，甚至只有幾天。又有些多年生植物對害虫疾病抵抗力弱或者容易被風雨、炎熱，寒冷和其他不很理想的環境所征服。

好在有少數多年生植物，花期長並且相當堅韌。以下略述這類植物。它們的適宜生長環境和生長分佈地帶(以下簡稱地帶)。

金雞菊系列(Coreopsis)或被稱為Tiekweed -

這類菊科花色有白，粉紅，黃或橙。花從初夏開到秋天。花形輕快優美，葉子柔軟。可以用來做切花，長成後的金雞菊耐乾旱。大多數的金雞菊都必須把凋謝的花莖剪除才會再開花。喜陽光充足，排水良好的土壤。金雞菊系列包括許多品種。比較值得注意的有，

- 在地帶5到9，花形大，在花開後不需把花莖修剪，也能一再開花的，例如Cosmic Eye(12到15吋高)，Full Moon(24到30吋高)，Galaxy(12吋高)，Redshift(24到30吋高)。

- 在地帶3到8的Lighting Flash，是一種完全不同的金雞菊，長到5呎高，開黃色花，金色葉子，性喜炎熱潮濕的氣候，它最初被發現是在北卡羅來納州。在地帶3到9的Moonbean，長到18吋高，是很好的金雞菊。花期內開花不斷，花細小色奶黃。曾被選定為1992年的多年生植物年花。

天人菊系列(Gaillardia) -

花從初夏開到初秋。假如院圃的土質差，但排水良好，陽光充足，天氣濕熱而且想種每年花開數月的多年生植物，天人菊就是正確的選擇。天人菊雖然堅韌但頗引人注目，蝴蝶也喜愛它們。菊科形狀的花呈明亮的黃或紅或橙色。它們覆蓋著草原，所以普遍地稱它們為覆蓋花。促進多花的訣竅是花凋謝後儘快剪去花莖。大多數的天人菊花瓣邊緣呈鋸齒狀。Fanfare(18到24吋高，地帶5到9)是一種天人菊，它那紅黃色的花瓣，像排成圓圈的許多小喇叭，高向著天空響亮地吹著。

天竺葵系列(Geranium) -

花從初夏開到霜凍。所有的天竺葵都有很長的花期。陽光充足的地方生長得最好，但可以容忍部份遮蔭。土壤排水良好很重要。

Rozanne(18到20吋高，地帶5到8)在整個花期都有花。花有五片花瓣，紫藍色有一個像眼睛的白斑。它是2008年多年生植物年花。花開在細長的花莖上，花謝落之後不斷有新花的花莖頂端長出。到了夏末時，花莖看起很細長而且傾斜。這時把花莖剪去，新葉芽和花會不斷綻出。還有其他有趣，值得考慮的品種，例如Dark Reiter(8到10吋高，地帶4到8)，開明亮的藍色花，有近于黑色的葉子。Dragon Heart(24吋高，地帶5到8吋)有顯著的品紅色花，花的大小約2吋。要提到的是，有一種很普遍常見，種在花盆裡，開紅色或白色的「Geranium」，那是本年生植物，不屬於天竺葵多年生系列。

(文轉下頁)

(文接上頁)

黃雛菊系列(Rudbeckia)也稱為黑眼蘇珊 -

花從盛夏開到初秋。花開得比較遲，但長達3個月內會不斷地開花。長在陽光充足或部分遮蔭的地方，耐乾旱。有些黃雛菊應該歸入本年生植物，例如Tiger Eye Gold它不耐寒，只能在地帶10可以全年生長，在其他地帶，一旦天氣轉寒凍時就枯萎。Goldsturm(24吋高，地帶4到10)是1999年多年生植物年花。通常大規模種植這種黃雛菊。在花凋落後結成的種子會吸引鳥。Early Bird Gold(24吋高，地帶4到10)不靠日子變長才開花，花期比較早。

俄羅斯鼠尾草系列(Russian Sage) -

花從夏天開到秋天中旬。Russian Sage(36到48吋高，地帶4到9)是1995年多年生植物年花。實際上它們來自中亞的群山不是來自俄羅斯。它們長壽，容易生長在充滿陽光的地方。葉子銀色，花微小而帶淡黃色。能吸引蜜蜂，不吸引鹿。如果要小型的可試種Lacey Blue(18到20吋高)或Little Spire(25吋高)，這兩種的植物分佈地帶都是4到9。

天濱菊系列(Shasta Daisy) -

花期在夏天。花開時很搶眼。花呈白或奶油黃色。把它們種在陽光充足，土質普通的地方。為了使花再開，必須在花謝後修剪花莖。它們的適宜植物分佈地帶都是5到9。Becky(36到42吋高)是2003年多年生植物年花。Banana Cream(15到18吋高)，Lacrosse(8到12吋高)，Aglaiia(24到36吋高)有雙層白色花瓣。

貼士：愛爾蘭人插枝繁殖玫瑰，有個秘訣使玫瑰長得健康美麗。那就是將馬鈴薯切開一條縫，將切下來的玫瑰莖枝插入縫中，然後埋在肥沃的土壤裡再淋水就可以。

第一市場

FIRST ORIENTAL MARKET

本店獨家總代理
香港無線電視帶
國、粵、越、泰
東語各種錄影帶

★會員特別優待★

404-377-2185
404-377-6950

南北雜貨。新鮮蔬菜。海鮮肉類

冷凍食品。金豬烤鴨。叉燒滷味

參茸補品。各國影帶。應有盡有

種類繁多。零售批發。一律歡迎

2774 E. PONCE DE LEON AVE.
DECATUR, GA. 30030

書店中的雅遇

岑明發律師

「快樂不用金錢也能買到」這個概念，很多人可能在其一生中多少都曾經有個些許體驗，即使只是稍縱即逝的一。但能夠將這個哲理奉為人生座右銘且身體力行地用諸於日常生活的話，人生便達到另一樣的境界，變成可以不必朝夕鑽研於市井物質，不必太在意於金錢物慾的追逐與累積。人生便相對地灑脫飄逸得多。從小，父母便有意無意間把這個看似簡單但卻難於實行的生活態度於潛移默化間傳給了我。我有幸地學習到即使花費不太多，也能找到快樂的門路。

初春的一個星期六下午，我踏進位於唐人街內的世界書局旁附設的小茶館。這次並非出於偶然，而是專誠到訪。二哥告訴我，每逢星期六下午，這裡都有舉行小型音樂會。他極力向我推薦。於是今天，兄弟兩人便到茶館。推開玻璃門而入，面已經樂韻飄揚。小小的茶館內幾乎座無虛席。餐牌上冷飲種類繁多，由典型的珍珠奶茶到各種帶有鮮果味道的綠茶熱飲。我叫了兩份冷飲。只能找到一個靠近入門處的座位。意外地碰到兩個熟人，寒暄數句。十分愉悅。

此刻，表演歌手正唱得起勁。他是個年約五十的白種男子。便帽下散著亂髮，捲起衣。且沒扣上鈕扣的襯衫下露出下面另一件長衣，散發著看似放蕩不羈的藝人外表。他抱著木吉他，連接上一個小揚聲器，在麥高風前自得其樂地自彈自唱。樂韻動聽悠揚，格調是英美流行歌曲，但又並非八九十年代那種甜得膩的情歌。歌中帶些許藍調，與港台流行歌曲迥異不同。歌詞內混合著英語及華語。發音稍嫌欠準確的華語令我不得不去猜測其含義。雖然如此，洋人能夠用華語。歌詞並且演繹已很難能可貴。我實在不忍，甚至不能過多地苛求挑剔。反之，若我演繹英語歌曲時，恐怕自己也有同樣甚或更甚的困窘處境。

他右手輕拂琴弦，左手在木吉他柄上游走，手指乖巧地拼構著各種和弦。琴聲鏗鏘有力，輕快俐落，音符和著人聲如鞦韆般地盪漾於空氣間。現場音樂和唱盤機播放的音樂在感染力上有很大差別，前者更動人且更能激發情感。茶館內的兩位服務小姐，一邊在為客人準備飲料，一面情不自禁地隨著歌聲樂章在舞動。一副悠然自得的樣子。聽眾中有不少洋人。其中一對夫婦無視於旁人的虎視眈眈，自在狹窄空間中隨樂韻起舞。這個小型音樂會瞬間變成了小型舞會。如此情況下，實在不應該吝嗇掌聲。我跟著大眾熱烈地鼓掌。為別人鼓掌之時對自己身心也有裨益，至少能鬆弛身心，增加手掌上的血液循環。

掌聲下，歌手更加賣力。他演繹著自己寫的歌曲及詞，其中一首叫「為什麼不？」歌詞中不斷地重複著這句既是歌名也是敲擊著聽眾的問題。其中仿佛的含義乃是，人生苦短，很多事情若無傷大雅，為何不做做？另一首英語歌內交雜入唐詩。聽他輕詠著「床前明月光，疑是地上霜」，感覺很特別，很親切。他一曲接一曲地唱了兩個小時。那可真不簡單。

他名叫 Larry Schulz, 中文名叫舒來瑞

席間，還有另外一個年輕白人歌手，名叫 Ryan Klos, 他能用中文寫出自己的中文姓名「柯萊恩」。他年約二十左右。長髮下蓋掩不住稚氣與青春。曾經在台灣留學兩年，能說流利華語。說華語時，~~外國口音~~不顯著。這實在難得。柯萊恩亦是抱著木吉他自彈自唱。唱他自己寫的樂曲。風格更加年輕現代。歌詞是中英文交替。

於是，兩名歌手，一老一少合唱一首藍調歌曲。他倆笑稱，這是芸芸華語歌曲中的唯一一首藍調。歌完時，我絕不吝嗇掌聲。音樂會要結束時，顧客中有一個少女，母親華人，父親白人。她亦技癢，上前獻唱。才 13 歲的少女，歌聲很美。一時間，這小小茶館變成了藝人交流會所。令我想起 30 年代時巴黎的咖啡館。那時，文人在巴黎咖啡館內滙集交融，透過互相觀摩磋砣而激發出廿世紀初的輝煌文藝火花，其中赫赫有名的有海明威，畢加索等人。我情不自禁地在期許，這間世界書局茶館也能擔當起類似的角色，變成一間可以讓熱衷於文藝的人士 集之沙龍。在這小茶館內會晤，互相磋砣觀摩，激發創作熱情。

音樂會結束後，我步進相連的書店，在新書與再售的舊書間，找到一些滄海遺珠，其中有捷克作家米蘭，昆德拉 (Milan Kundera) 的「小說的藝術」(L'art du Roman) 中譯本，及 2003 年諾貝爾文學獎得主，柯慈 (J.m. Coetzee) 寫的「等待野蠻人」(Waiting for the Barbarian)。這兩本書令我如獲至寶，簡直是可遇不可求。之後，在中文雜誌堆中，隨便找到一本「刻印文學生活誌」。請恕我的淺薄，我從來未聽聞過這份雜誌。封面寫的標題是：「卡洛斯，富恩特斯」(Carlos Fuentes)。我的庸淺更是不堪，這個叫富恩特斯的人我根本不知道是誰。回家後立即讀這篇專輯，才知道他原來是拉丁美洲文學 (拉美文學) 中的名人。他是墨西哥作家。專輯內有一篇他的小說「玻璃邊界」(La Fronterade Cristal)。文筆很美，令我大開眼界。

我一直都在尋覓寫作上的新風格，並為自己那近乎於千篇一律的文風而苦惱。如何創造寫作新風格這問題令我困擾。可是，一讀完這個卡洛斯，富恩特斯的文章後，便發覺他的風格獨特。作者仿佛是在自言自語，並在傾訴內心所思，開始時好像游絲般散亂，然後，不知不覺中，我已在渾渾噩噩中掉落他的故事陷阱，並且滿懷高興。

我不禁想起書店老板娘給我的數張書籤，一張上面寫道：書猶藥也，善讀可以醫愚。此話出自漢朝的劉向。這日我步進書店，花費極小，卻享受到一場免費音樂會，更能和一些愛好文藝的人認識。由雜誌內，從無知愚昧中，我認識了拉美文學中的文學大師富恩特斯。我這天的收穫何其多？並為自己的贛愚服了一劑藥。真的是開卷有益。

欢迎读者回应，请致函岑明发律师 (Patrick Sam) 地址：3728 Chamblee Dunwoody Rd, Chamblee, GA 3034 电话：770-451-5077. 網址：ptksam@yahoo.com

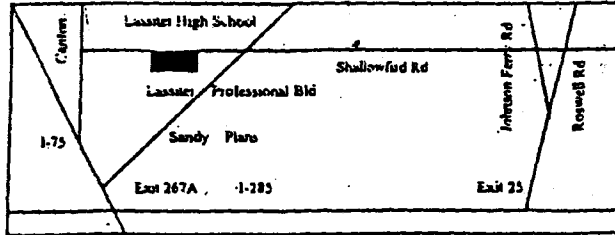


關 穗 章

全科牙醫 JEFF KWAN D.M.D

FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備 ★ 新儀器 ★ 家庭牙科醫生



電話：770-924-1232

地址：Lassiter Professional Bldg.
2525 Shallowford Rd., NE,
Suite B
Marietta, GA 30066

岑 明 發 律 師 行

PATRICK SAM & ASSOCIATES

喬州註冊律師 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士, Kennesaw 州立大學化學, 生物學學士

明 「謀」 正 「取」

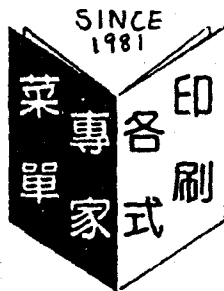
用光明磊落的方法替您爭取正當身份及公正待遇

專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約
精通 國、粵、越語

3728 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 WWW.SAMLAWYER.COM

電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877

大同印刷公司



菜單餐牌 • 信紙信封
海報傳單 • 貼紙表格
喜壽請帖 • 圖章名片
燙金包膠 • 期刊書冊

1. 專利易銷產品多項
微經銷代理及
個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械
及印刷設備。
3. 代客規劃機械及
印刷廠
40年經驗。

大同機電顧問

458-8588大同印刷祝敬啟

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面

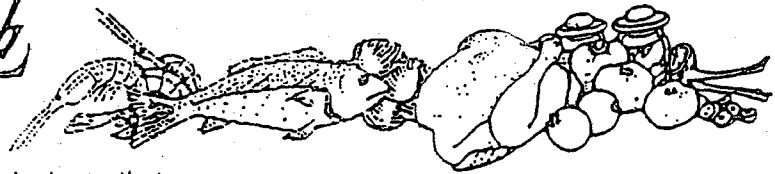
電話 Tel: (770) 458-8588

傳真 Fax: (770) 458-0366

美食天地

食是人生最高享受

坤華食譜 烹調是一門高度文化藝術



栗子雞球

- | | | | |
|--------------|-----------|------------|-----------|
| A. 1 ½ 杯 雞腿肉 | B. ½ 杯 蒜碎 | C. 1 湯匙 粟粉 | D. ¼ 杯 蔥段 |
| 1 湯匙 魚露 | ½ 杯 薑碎 | 1 湯匙 魚露 | |
| 1 湯匙 粟粉 | 1 ½ 杯 冬菇角 | ½ 杯 水 | |
| 1 茶匙 雞精 | 1 湯匙 料酒 | | |
| | 1 杯 粟仁 | | |

做法:

1. 用雞黑肉，切成一段手指公大小之雞件。加入魚露，粟粉，雞精拌勻，待醃一會。
2. 蒜子去皮，拍碎。薑去皮，橫切厚片，然後用刀身拍碎。栗子可買現成的即食栗仁，一包約是一杯，每粒分成2份。冬菇約10粒，泡軟除腳，切角。
3. C料用碗盛著，拌勻。準備工作已做好了。
4. 用一炒鍋，燒熱2湯匙油，把雞件平分散下鍋裡。不要翻動，直至煎黃才翻拌。拌後蓋鍋約煮一分鐘，把雞件炒至八成熟，倒進漏箕隔油。
5. 又用一干淨鍋，燒熱1湯匙油。先放蒜碎爆香，跟著放薑碎又炒香。倒入冬菇角爆炒幾下，放料酒和粟仁，拌炒幾下，接著倒下已炒過之雞球。然後加入一杯熱水，蓋鍋煮沸後再煮一分鐘。
6. 倒進C料，勾過薄芡。
7. 最後放入蔥段，拌拌就可以上碟。上碟時應有3-4湯匙芡汁。

這道菜香味濃郁，最主要是把雞件煎香，另外是蒜薑很多，又爆香碰酒，故能炒出濃郁的香味。

最超值的汽車保險以及貼心的個人化服務

在State Farm，您不僅可以享有優惠價格，同時，我們的代理人更致力於為您提供最合適的保險以及應得的折扣優惠。無微不至的關照，只有我們做得到。請立即與我聯絡

梁劉經穗
Wendy Leung, Agent

404-266-8118 (B)

404-266-8115 (F)

wendy.leung.bw@dstatefarm.com

or

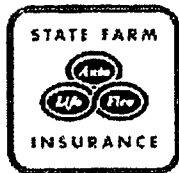
wendy@wendyleung.org

9A Lenox Pointe N.E., Atlanta, GA 30324

做個好鄰居，日日好安心

State Farm 提供保險及理財服務

請致電State Farm保險代理人洽詢有關承保範圍、費用、服務及合約性問題
State Farm保險保單、表格及所需通知均以英文書寫





SBA Preferred Lender

Main Office
Doraville, GA
770-455-4989

Johns Creek Branch
At Abbotts Bridge Station
Johns Creek, GA
770-495-2423

Johns Creek Branch
At Medlock Promenade
Johns Creek, GA
770-344-0322

Asian Square Branch
Doraville, GA
770-457-5858

Gateway Branch
Opelika, AL
334-741-1300

Suwanee Branch
Suwanee, GA
678-482-2996

Duluth Branch
Duluth, GA
770-495-1774

Norcross Branch
Norcross, GA
678-689-0093

Sugarloaf Branch
Suwanee, GA
678-735-5150

CDARS Member

www.metrocitybank.com

SWIFT CODE: GMCBUS3A

SBA LOAN RANKED #1 IN GA (Fiscal Year 2009 - 2011 in total dollar amount)

喜萬年海鮮大酒樓

Happy Valley Seafood Restaurant

亞特蘭大最新、最大、最豪華、最高品味的粵菜海鮮酒樓

港式飲茶	★	正宗粵菜
歐陸式裝璜	★	帝王級享受

筵開 60 席 ● 預訂全年酒席

地址：5495 Jimmy Carter Blvd, Norcross, GA 30093

電話：678-218-0888